

GABRIELA CHIRICA

**DICȚIONAR
ROMÂN-FRANCEZ
FRANCEZ-ROMÂN**



Z, z *s.m.* (litera) Z, z
zazou *s.m.* (fam.) tânăr excen-
tric (pasionat de jazz)
zèbre *s.m.* zebra
zèle *s.m.* sârguință, zel
zélé,-e *adj.* sârguincios, zelos
zénith *s.m.* zenit; (fig.) apogeu,
culme, înălțime
zéphire *s.m.* zefir
zéphyr *s.m.* adiere, zefir
zero *s.m.* zero; nimic; (fig.)
nulitate

zeste *s.m.* (fig.) fleac
zigzag *s.m.* zigzag
zizanie *s.f.* (bot.) neghină; (fig.)
discordie, zâzanie
zodiaque *s.m.* zodiac
zone *s.f.* zonă
zoo *s.m.* (fam.) grădină zoologică
zoologie *s.f.* zoologie
zoologique *adj.* zoologic; jar-
din ~ grădină zoologică
zootechnie *s.f.* zootehnie
zut interj. drace!, la naiba!

CUPRINS

DICTIONAR ROMÂN-FRANCEZ 9-343

DICȚIONAR FRANCEZ-ROMÂN 345-762



a I. prep. á, de; a semăna ~...
ressembler á...; a cânta chanter;

II. interj. I. tiens; 2. oh!, ah!

abandon *s.n.* renoncement *s.m.*,
abandon *s.m.*

abandonare *s.f.* abandon *s.m.*,
abandonnement *s.m.*

abanos *s.m.* I. ébénier; 2. (lem-
nul) ébène

abate *s.m.* abbé *s.m.*

abatere *s.f.* I. écart *s.m.*, infrac-
tion *s.f.*, faute *s.f.*; 2. déviation
s.f.; 3. exception *s.f.*

abătut,-ă *adj.* deprimé,e;
abattu,e; triste, découragé,e

abdica *vi.* abdiquer

abdicare *s.f.* I. Abdication *s.f.*; 2.
renoncement *s.m.*

abdomen *s.n.* ventre *s.m.*, abdo-
men *s.m.*

aberație *s.f.* I. absurdité *s.f.*; 2.
aberration *s.f.*, absurdité *s.f.*

abia *adv.* à peine, difficilement,
presque pas; ~ vorbește il parle
à grand-peine, il parle difficile-
ment; de~ au moins...

abil,-ă I. *adj.* habile; adroit,e; II.
adv. adroitement, habilement

abis *s.n.* abîme *s.m.*

abject,-ă I. *adj.* abject,e;
ignoble; II. *adv.* ignoblement,
abjectement

abnegație *s.f.* abnégation *s.f.*,
dévouement *s.m.*

abolire *s.f.* suppression *s.f.*,
abolition *s.f.*

abona *vt++*, *vr.* (s') abonner,
prendre un abonnement

abonament *s.n.* abonnement
s.m.

abonat,-ă *s.m.f.,adj.* abonné,e

aborda I. *vt.* I. attaquer; a ~ un
subiect attaquer un sujet; 2.
entamer; a ~ o discuție enta-
mer une discussion; **abraziv,-ă**
adj. abrasif,ive

abrevia *vt.* abrégér

abreviere *s.f.* abrègement *s.m.*,
abréviation *s.f.*

abroga *vt.* annuler, abroger,
abolir

abrupt,-ă *adj.* escarpé,e; abrupt,
e; á pic

absent,-ă I. adj. indiférent,e; distrait,e; o privire ~ă un regard indiférent, distrait; **II. s.m.f., adj.** absent,e

absenta vi. I. man quer; **2.** s'absenter

absență s.f. distraction s.f., (fig.) indiférence s.f., distraction s.f.

absolut,-ă I. adj. absolu,e; illimité,e; total,e; complet,ète; **II. adv. I.** totalement, complètement; **2.** absolument, totalement, tout á fait, sans faute; este ~ necesar il est absolument nécessaire

absolvi vt. I. absoudre, acquitter; **2.** finir ses études, terminer un cycle d'études

absorbi vt.,vr. absorber, s'imbiber

absorbit,-ă adj. absorbé,e; (fig.) captivé,e; préoccupé,e; a fi ~ de... être captivé par...

abstract,-ă I. adj. abstrait,e; **II. s.n.** abstrait s.m.; **III. adv.** abstraitement

absurd,-ă adj. stupide, absurde; prin ~ absurdement

absurditate s.f. stupidité s.f., absurdité s.f.

abține vr. se retenir, s'abstenir

abținere s.f. retenue s.f., abstention s.f.

abunda vi. affluer, abonder; a ~ în abonder en

abundent,-ă I. adj. abondant,e;

(fig.) riche; **II. adv.** abondamment

abur s.m. vapeur; vapor cu aburi bateau á vapeur

aburi I. vt. exposer á la vapeur; **II. vr.** se voiler; **III. vi.** dégager de la vapeur, exhaler

aburit,-ă adj. embué,e

abuz s.n. excès s.m., abus s.m.

abuza vi. abuser (de)

abuziv,-ă I. adj. abusif,ive; **II. adv.** abusivement

ac s.n. I. aiguille s.f.; a pune ață în ~ enfiler une aiguille; **2.** dard s.m. (ac de albină); **3.** épingle s.f.;

academie s.f. académie s.f.

acapara vt. accaparer, monopoliser

acaparare s.f. accaparement s.m.

acaparator,-oare s.m.f.,adj. accapareur,trice

acasă adv. á la maison, chez soi; a pleca de ~ partir, sortir; a se întoarce ~ rentrer; ~ la el chez lui

accelera vt. accélérer, précipiter

accelerare s.f. accélération s.f.

accelerat,-ă adj. accéléré,e; tren ~ rapide s.m.

accelerație s.f. accélération s.f.

accent s.n. I. accent; **2.** intonation s.f., accent s.m.; a pune accentul pe... appuyer, insister sur...

accentuat,-ă adj. accentué,e; (fig.) souligné,e; intensifié,e; mis(e) en évidence

accepta vt. accepter, admettre, consentir á, être d'accord avec

acceptare s.f. acceptation s.f.

acces s.n. I. (med.) accès s.m.; un ~ de tuse une quinte de toux; crise s.f., attaque s.f.; **2.** entrée s.f., accès s.m.; accession s.f.

accessibil,-ă adj. I. abordable, accessible; **2.** simple; **3.** compréhensible

accesoriu,-ie I. adj. accessoire, auxiliaire; **II. s.n.** accessoire s.m.

accident s.n. accident s.m.; malheur s.m.

accidentat,-ă adj. varié,e; inégal,e; accidenté,e

acel, acea (pl. acei, acele), acela, aceea (pl. aceia, acelea) adj.dem. ce (cet), cette (pl. ces)...lá; acea carte ce livre-lá; omul acesta cet homme-lá; harta aceea cette carte-lá; cărțile acelea ces livres-lá

acela, aceea (pl. aceia, acelea) pron.dem. celui, celle; (pl. ceux, celles)...lá; (în expr.) după aceea ensuite, après; de aceea c'est pourquoi, voilà pourquoi; pe lângă aceea en outre

aceiași, aceeași (pl. aceiași, aceleași) I. adj.dem. le, la même (pl. les mêmes); mereu

aceiași elev toujours le même élève; e același lucru c'est la même chose; **II. pron.**dem. celui-lá, celle-lá même (pl. ceux-lá, celles-lá mêmes)

acest, această (pl. acești, aceste) adj.dem. ce (cet), cette (pl. ces)...ci; această casă; cette maison-ci; acest copil cet enfant-ci; acești oameni ces hommes-ci; (în expr.) de data aceasta cette fois-ci

acesta, aceasta (pl. aceștia, aceste) pron.dem. **I.** celui, celle (pl. ceux, celles)...ci; îi cunosc pe aceștia je connais ceux-ci; **2.** ceci, cela; (fam.) ça; (în expr.) cu toate acestea malgré cela, pourtant; ce înseamnă asta? qu'est-ce cela veut dire?; după aceasta ensuite, après quoi; în afară de aceasta de plus, en outre

achita I. vt. acquitter; **II. vr.** s'acquitter de...

achiziționa vt. acquérir, procurer; (fam.) acheter

achiziționare s.f. acquisition s.f.

acid,-ă I. adj. acide, aigre; (fig.) mordant,e; acerbé; **II. s.m.** acide s.m.

aclama vt. acclamer, ovationner

aclamare, aclamație s.f. acclamation s.f., ovation s.f.

acoladă s.f. accolade s.f.

acolo *adv.* là, là-bas, y; pe ~ par là
acomoda *vr.* **I.** s'accommoder, s'adapter; **2.** s'entendre
acomodare *s.f.*
1. accommodation *s.m.*;
2. arrangement *s.m.*
acomodat,-ă *adj.* accommodé,e; familiarisé,e; habitué,e; adapté,e á
acompania *vt.* **I.** accompagner; **2.** suivre, escorter
acont *s.n.* acompte *s.m.*, avances *s.f.pl.*
acoperi **I.** *vt.* **1.** recouvrir; **2.** (fig.) dissimuler; **II.** *vt.,vr.* (se) couvrir, (s')envelopper; cerul se acoperă de nori le ciel se couvre de nuages
acoperire *s.f.* recouvrement *s.m.*, couverture *s.f.*; (în expr.) a avea ~ être á couvert, avoir des garanties
acoperiș *s.n.* toit *s.m.*; toiture *s.f.*
acoperit,-ă **I.** *adj.* (re)couvert,e; (fig.) dissimulé,e; caché,e; **II.** *adv.* en cachette, secrètement
acord *s.n.* acord *s.m.*, harmonie *s.f.*; entente *s.f.*, assentiment *s.m.*, convention *s.f.*, approbation *s.f.*; (în expr.) de (comun) ~ cu... d'accord, de concert avec...; a nu fi de ~ ne pas admettre; a cădea (a fi) de ~ tomber (être) d'accord, accepter

acorda *vt.* accorder, concéder
acosta **I.** *vt.* aborder quelqu'un; **II.** *vi.* aborder, accoster
acreală *s.f.* aigreur *s.f.*, acidité *s.f.*; (fig.) animosité *s.f.*
acredita *vt.* accréditer
acri **I.** *vt.* aigrir, aciduler; (fig.) irriter; **II.** *vr.* s'aigrir, devenir aigre
acrit,-ă *adj.* acidulé,e; aigri,e; altéré,e; (fig.) chagriné,e
acrobat,-ă *s.m.f.* acrobate
acrobație *s.f.* acrobatie *s.f.*
acru, ră *adj.* **1.** aigre; vin ~ vin aigre; castraveți acri cornichons confits; lapte ~ lait caillé; **2.** (fig.) acariâtre, méchant,e; mauvais,e
act *s.n.* **1.** acte *s.m.*, document *s.m.*; ~ de naștere acte de naissance; **2.** acte *s.m.*, action *s.f.*, fait *s.m.*; **3.** (în expr.) a lua ~ de ceva constater, prendre acte de quelque chose
activ,-ă *adj.* actif,ve; laborieux, euse; agissant,e
activitate *s.f.* activité *s.f.*
actor *s.m.* acteur *s.m.*, comédien *s.m.*
actriță *s.f.* actrice *s.f.*, comédienne *s.f.*
actual,-ă *adj.* actuel,le; présent,e
actualitate *s.f.* actualité *s.f.*
actualmente *adv.* actuellement, maintenant, á notre époque, de nos jours

acțiune *s.f.* acte *s.m.*, action *s.f.*; a pune în ~ mettre en mouvement
acuarela *s.f.* aquarelle *s.f.*
acuitate *s.f.* acuité *s.f.*
acum *adv.* maintenant, actuellement, en ce moment, á présent, á cette heure; de ~ înainte désormais; ~...~ tantôt... tantôt; ~ zece ani il y a dix ans; chiar ~ tout de suite
acumula *vt.,vr.* (s')accumuler, (s')amasser, (s')entasser
acuratețe *s.f.* soin *s.m.*, exactitude *s.f.*, précision *s.f.*
acut,-ă *adj.* aigu,ë; violent,e; strident,e; sunet ~ son strident; boală ~ă maladie aiguë
acuză *vt.* accuser, imputer, incriminer
acuzat,-ă *s.m.f.* accusé, e; inculpé,e
acvariu *s.n.* aquarium *s.m.*
acvilă *s.f.* aigle *s.m.*
adaos *s.n.* supplément *s.m.*, addition *s.f.*, annexe *s.f.*
adapta **I.** *vt.* adapter, ajuster, monter; **II.** *vr.* s'accommoder, s'adapter
adaptare *s.f.* accommodation *s.f.*, adaptation *s.f.*
adăpost *s.n.* refuge *s.m.*, abri *s.m.*; (fig.) asile; a pune la ~ mettre á l'abri, mettre en sûreté; a cere ~ demander asile

adăuga **I.** *vt.* compléter; **II.** *vt.,vr.* (s')ajouter
adecvat,-ă *adj.* adéquat,e; propre á...; convenable
ademeni *vt.* tenter, attirer, séduire
adept,-ă *s.m.f.* adepte, partisan,e; disciple, adhérent,e
adera *vi.* adhérer á...; (fig.) accéder, accepter
adesea *adv.* souvent, maintes fois, fréquemment
adevăr *s.n.* verité *s.f.*; véridicité *s.f.*; într~ en effet, vraiment, au vrai, en vérité
adeverit *ch.* chose certaine; **2.** fidèle, sincère, prieten ~ un ami sincère; **adeveri** **I.** *vt.* attester, certifier; **II.** *vt.,vr.* (se) confirmer
adeverință *s.f.* **1.** quittance *s.f.*, reçu *s.m.*; **2.** attestation *s.f.*, confirmation *s.f.*
adia *vi.* **1.** (despre miros) flotter dans l'air; **2.** (despre vânt) souffler légèrement
adică *adv.* c'est-á-dire, á vrai dire; la o ~ au besoin, au bout de compte
adineauri *adv.* tantôt, tout á l'heure, depuis peu
adio *interj.* adieu; a-și lua ~ de la ceva renoncer á quelque chose; a-și lua ~ de la cineva faire ses adieux á quelqu'un
adânc,-ă **I.** *adj.* profond,e;

groapă adâncă fosse profunde;
II. s.n. profondeur *s.f.*, fond *s.m.*, gouffre *s.m.*, abîme *s.m.*;
 (fig.) din ~ul inimii du fond du coeur;
III. adv. profondément
adâncime s.f. profondeur *s.f.*
adjectiv s.n. adjectif *s.m.*
adjuñct,-ă I. adj. adjoint,e;
II. s.m. suppléant *s.m.*
administra vt. administrer, géner
administraře s.f. administration *s.f.*; gérance *s.f.*
administrație s.f. administra tion *s.f.*
admira vt. admirer
admirator,-oare s.m.f. admirateur,trice
admirație s.f. admiration *s.f.*
admite vt. I. accepter, admettre, permettre, tolérer;
2. accueillir, agréer, recevoir;
3. concéder, reconnaître
admitere s.f. I. réception;
2. admission; concurs (examen) de ~ concours (examen) d'entrée
adnotare s.f. commentaire *s.m.*, annotation *s.f.*
adolescent,-ă s.m.f., adj. adolescent,e
adolescentă s.f. adolescence *s.f.*
adopta vt. adopter; (fig.) accepter, s'approprier; a ~ o idee accepter une idée

adoptare s.f. I. acceptation *s.f.*;
2. adoption *s.f.*
adora vt. adorer
adorabil,-ă adj. adorable, captivant,e; charmant,e; séduisant,e
adoratie s.f. I. adoration *s.f.*;
2. culte *s.m.*, vénération *s.f.*
adormi I. vt. endormir; anesthésier;
II. vi. s'endormir; (fig.) mourir
adormit,-ă adj. endormi,e; (fig.) mort,e; (fig.) apathique
adresa I. vt. adresser, envoyer, destiner;
II. vr. faire appel á..., s'adresser á...
adresă s.f. adresse *s.f.*; a greși ~ se tromper d'adresse
aduce I. vt. I. apporter; a ~ o veste apporter une nouvelle;
2. rapporter; a adus scrisoarea înapoi il a rapporté la carte;
3. amener, ramener, mener; ce vânt te ~? quel bon vent vous amène?;
 a ~ vorba despre amener la conversation sur;
4. (fig.) provoquer, causer; a ~ supăraře causer des ennuis;
aducere s.f. (in expr.) ~ la cunoștință avertissement *s.m.*, information *s.f.*; ~-aminte souvenir *s.m.*
adulmeca vt. flairer; (fig.) dépister, pressentir
adult,-ă s.m.f.,adj. adult,e
aduna I. vt. accumuler, amasser;

a ~ bani amasser de l'argent;
2. additionner (mat.);
3. assembler, réunir, grouper;
4. cueillir; a ~ fructe cueillir des fruits;
adunare s.f. I. (mat.) addition *s.f.*;
2. réunion *s.f.*, assemblée *s.f.*
adverb s.n. adverbe *s.m.*
adversar,-ă s.m.f. adversaire, ennemi,e; concurrent,e
adversitate s.f. adversité *s.f.*
aer s.n. I. air *s.m.*, atmosphère *s.f.*;
 a lua ~ prendre l'air; în ~ liber en plein air;
2. air *s.m.*, mine *s.f.*, aspect *s.m.*, allure *s.f.*, physionomie *s.f.*, manière *s.f.*;
 a-și da aere prendre des airs; a avea aerul că... paraître, sembler, avoir l'air de...
aerisi vt. aérer
aerisire s.f. aération *s.f.*, aérage *s.m.*
aeroport s.n. aéroport *s.m.*
afacere s.f. affaire *s.f.*
afară I. adv. dehors, á l'extérieur; în ~ de aceasta au surplus; a da ~ mettre dehors, congédier, expulser, chasser; din cale ~ par trop, extraordinairement; ~ de excepté, sauf, hors;
II. interj. dehors!, hors d'ici!
afecta I. vt. I. affecter, chagriner, émouvoir;
2. attribuer, destiner;
II. vi. feindre
afectiv,-ă adj. affectif,ive
afectuos,-oasă adj. cordial,e;

affectueux,euse
afecțiune s.f. I. affection *s.f.*, attachement *s.m.*;
2. (med.) maladie *s.f.*, affection *s.f.*
afin s.n. (bot.) myrtille *s.f.*
afină s.f. (bot.) myrtille *s.f.*
afinitate s.f. affinité *s.f.*, liaison *s.f.*, rapport *s.m.*
afirma I. vt. affirmer;
II. vr. se manifester, se distinguer
afirmație s.f. affirmation *s.f.*
afiș s.n. affiche *s.f.*, placard *s.m.*
afișa I. vt. afficher, placarder; (fig.) rendre public;
II. vr. se faire remarquer, s'afficher
afla I. vt. I. apprendre;
2. découvrir, trouver;
II. vr. se trouver, exister, être; (in expr.) a se ~ în treabă faire la mouche du coche
aflare s.f. découverte *s.f.*, recherche *s.f.*, calcul *s.m.*
afluentă s.f. affluence *s.f.*, abondance *s.f.*
aflux s.n. affluence *s.f.*, afflux *s.m.*
aforism s.n. aphorisme *s.m.*
african,-ă I. adj. africain,e;
II. s.m.f. Africain,e
afront s.n. affront *s.m.*, outrage *s.m.*, insulte *s.f.*, offense *s.f.*;
 a primi un ~ subir un affront
afuma I. vt. fumer, enfumer; a ~ carne fumer de la viande;
II. vr. s'enfumer

afunda I. *vt.* immerger; **II.** *vr.* s'enforcer, plonger; (fig.) disparaître; a se ~ în studii se plonger dans l'étude; a se ~ în pădure s'enfoncer dans la forêt; enfoncement *s.m.*

afundare *s.f.* immersion *s.f.*

afurusit,-ă *adj.* maudit,e; méchant,e

agale *adv.* lentement, nonchalamment, tout doucement

agasa *vt.* enerver, agacer, irriter

agasant,-ă *adj.* importun,e; agaçant,e; énervant,e

agăța I. *vt.* **I.** accrocher, suspendre; a ~ o haină în cuier accrocher un manteau; **2.** faire un accroc; a-și ~ fusta faire un accroc à sa jupe;

agățător,-oare I. *adj.* grim pant,e; plantă agățătoare plante grim pante; **II.** *s.f.* anneau *s.m.*, attache *s.f.*

agendă *s.f.* agenda *s.m.*

agent *s.m.* agent *s.m.*; ~ comercial agent d'affaires

agenție *s.f.* agence *s.f.*, succursale *s.f.*

ager,-ă *adj.* **I.** agile; vif,ive; alerte; **2.** intelligent,e; perspicace; **3.** aigu,ë; perçant,e; pénétrant,e; privire ageră regard pénétrant; ochi ager yeux perçants

agerime *s.f.* vivacité *s.f.*, agilité *s.f.*, habileté *s.f.*

agil,-ă I. *adj.* agile, preste, leste; **II.** *adv.* lestement, agilement

agilitate *s.f.* agilité *s.f.*, vivacité *s.f.*, adresse *s.f.*

agita I. *vt.* agiter, secouer, remuer; **II.** *vr.* s'agiter; se tourmenter, se troubler

agitație *s.f.* agitation *s.f.*; nervosité *s.f.*, inquiétude *s.f.*

aglomera I. *vt.* agglomérer; **II.** *vr.* s'entasser; s'accumuler

aglomerație *s.f.* agglomération *s.f.*, foule *s.f.*

agonie *s.f.* agonie *s.f.*; a fi în ~ être à l'agonie

agoniseală *s.f.* économies *s.f.* pl.

agonisi *vt.* économiser, épargner

agoniza *vi.* agoniser

agrafă *s.f.* agrafe *s.f.*

agrava *vt.*, *vr.* (s')aggraver, empirer

agravare *s.f.* aggravation *s.f.*

agreea *vt.* agréer, sympathiser; accepter

agreeabil,-ă I. *adj.* plaisant,e; agréable, attrayant,e; **II.** *adv.* agréablement

agregat *s.n.* agrégat *s.m.*

agrement *s.n.* distraction *s.f.*, agrément *s.m.*

agresiune *s.f.* agression *s.f.*

agresiv,-ă *adj.* agressif,ive

agricol,-ă *adj.* agricole

agricultor,-oare *s.m.f.* agriculteur *s.m.*

agricultură *s.f.* agriculture *s.f.*

agud *s.m.* mûrier *s.m.*

agudă *s.f.* mûre *s.f.*

aguridă *s.f.* raisin vert

ahtiat,-ă *adj.* avide de...

aici *adv.* ici, là; până ~ jusqu'ici; pe ~ par ici; de ~ înainte dorénavant, désormais; ~ e ~ voilà le hic

aidoma *adv.* tel quel, tout semblable

aievea *adv.* en vérité, réellement, en réalité, véritablement, évidemment

aiura *vi.* **I.** délirer; **2.** battre la campagne, divaguer

aiurea *adv.* ailleurs; a vorbi ~ divaguer, battre la campagne; de pe ~ d'ailleurs; a fi cu gândul ~ être absent; **II.** interj. (fam.) sans blague!; **III.** *adj.* (fam.) étourdi,e

ajun *s.n.* veille *s.f.*; în ~ul... á la veille de...

ajunge I. *vt.* **I.** atteindre; a-și ~ scopul atteindre son but; **2.** rejoindre, rattraper; (in expr.) a ~ bine réussir; a ~ rău tourner mal; **II.** *vi.* **I.** arriver; a ajuns la timp il est arrivé á temps; **2.** venir, parvenir; a ~ să... en venir á...; a ~ departe parvenir; **3.** devenir; a ~ de rásul lumii devenir la risée de tous; **4.** monter, atteindre; **5.** suffire;

ajunge! cela suffit!, assez!; **III.** *vr.* parvenir, réussir; s-a ajuns! il a réussi!

ajuta I. *vt.* **I.** aider, secourir; a ~ un bolnav secourir un malade; **2.** assister, seconder; **II.** *vr.* s'entraider; se ajută unii pe alții ils s'entraident

ajutoră,-oare *s.m.f.* assistant,e; aide, adjoint,e

ajutor *s.n.* **I.** aide *s.f.*, secours *s.m.*; **2.** subside *s.m.*; **3.** appui *s.m.*, concours *s.m.*, assistance *s.f.*; ~ medical assistance médicale; **4.** (in expr.) prim ~ secourisme; cu ~ul... grâce á...; a cere o mână de ~ faire appel á...; a da o mână de ~ donner un coup de main, prêter main forte; a sări în ~ porter secours; a veni în ~ venir en aide, secourir; ajutor! au secours!

al, a (pl. **ai, ale**) art.pos. **I.** le, (pl. **les**); ~ meu le mien; a mea la mienne; ale noastre les nôtres; **2.** (+ num.ord.) ~ doilea, a doua le, la deuxième; **3.** (formează gen.) á; de; un copil ~ vecinului meu un enfant de mon voisin; este a lui c'est á lui

alai *s.n.* **I.** cortège *s.m.*, suite *s.f.*, escorte *s.f.*; **2.** procession *s.f.*, pompe *s.f.*

alaltăieri *adv.* avant-hier

alandala *adv.* sens dessus-des-

sous, en désordre, à tort et à travers, pêle-mêle; a vorbi ~ dire des bêtises, battre la campagne

alarma *vt.,vr.* (s')alarmer, (s')inquiéter

alarmă *s.f.* **I.** alarme *s.f.*, alerte *s.f.*; a da ~ sonner l'alarme, donner l'éveil; **2.** panique *s.f.*, inquiétude *s.f.*

alătura **I.** *vt.* **I.** joindre, annexer; **2.** rapprocher, mettre à côté; **II.** *vr.* se rallier á...

alăturat,-ă *adj.* joint,e á..., ci-joint,e; voisin,e de

alături *adv.* á coté de, auprès de, côte á côte; (în expr.) a fi ~ de... être solidaire avec...; de ~ voisin

alb,-ă **I.** *adj.* blanc, blanche; ~ ca varul livide, pâle; ori albă ori neagră il faut se décider; Albă ca zăpada blancs comme neige; păr ~ cheveux blanche; negru pe ~ évident, par écrit

albastru, tră **I.** *adj.* **I.** bleu,e; (fig.) mélancolique, triste; inimă albastră coeur triste; **II.** *s.n.* bleu *s.m.*, couleur bleue

albăstrea *s.f.* (bot.) bleuet *s.m.*

albăstrui,-ie **I.** *adj.* bleuâtre; **II.** *s.n.* couleur bleuâtre

albi **I.** *vt.,vi.,vr.* blanchir, rendre blanc; **II.** *vi.* (fig.) vieillir

albie *s.f.* **I.** auge *s.f.*; cuvier *s.m.*;

2. (lit de) rivière; râu ieșit din ~ rivière débordée

albină *s.f.* abeille *s.f.*

albinărit *s.n.* apiculture *s.f.*

albituri *s.f.*pl. lingerie *s.f.*, linge *s.m.*

album *s.n.* album *s.m.*

albuș *s.n.* blanc d'oeuf

alcătui *vt.,vr.* (se) constituer, (se) former, (se) composer; a ~ o scrisoare composer une lettre; a ~ un plan élaborer un plan

alcătuire *s.f.* **I.** formation *s.f.*, création *s.f.*, constitution *s.f.*, combinaison *s.f.*; **2.** arrangement *s.m.*; **3.** constitution *s.f.*, structure *s.f.*, composition *s.f.*

alcool *s.n.,s.m.* alcool *s.m.*

alcov *s.n.* alcôve *s.f.*

alean *s.n.* **I.** chagrin *s.m.*, peine *s.f.*; **2.** tristesse *s.f.*, mélancolie *s.f.*, nostalgie *s.f.*

alee *s.f.* allée *s.f.*

alege **I.** *vt.* **I.** choisir; a ~ un album choisir un album; pe alese au choix; **2.** discerner, trier, séparer;

alene *adv.* paresseusement, nonchalamment

alerga *vi.* courir; a ~ într-un suflet courir á toute vitesse

alergare *s.f.* course *s.f.*

alertă *s.f.* alerte *s.f.*

ales,-easă **I.** *s.m.f.* élu,e; **II.** *adj.* choisi,e; remarquable, d'élite;

mai ~ surtout, notamment, spécialement; opere alese oeuvres choisies

alfabet *s.n.* alphabet *s.m.*

algă *s.f.* (bot.) algue *s.f.*

alia *vt.,vr.* (s')allier

aliaj *s.n.* alliage *s.m.*

alianță *s.f.* alliance *s.f.*, union *s.f.*

alibi *s.n.* justification *s.f.*, alibi *s.m.*

alienare *s.f.* aliénation *s.f.*

alienat,-ă *adj.,s.m.f.* dément,e; aliéné,e

alifie *s.f.* pommade *s.f.*, onguent *s.m.*

aliment *s.n.* aliment *s.m.*, nourriture *s.f.*; (la pl.) denrées *s.f.*pl., vivres *s.m.*pl.

alimenta *vt.* **I.** nourrir, alimenter, donner á manger; **2.** approvisionner

alimentare *s.f.* approvisionnement *s.m.*

alimentație *s.f.* alimentation *s.f.*

alina *vt.* alléger, calmer, apaiser

alinare *s.f.* apaisement *s.m.*, calme *s.m.*

alinia *vt.,vr.* (s')aligner

alint *s.n.* caresse *s.f.*

alinta **I.** *vt.* caresser, gâter, cajoler; **II.** *vr.* se dorloter, minauder

alintare *s.f.* caresse *s.f.*, dorlotelement *s.m.*

alipi **I.** *vt.,vr.* (se) joindre, (se) blottir contre, (s')attacher á

alipire *s.f.* jonction *s.f.*, attachement *s.m.*; annexion *s.f.*

almanah *s.n.* almanach *s.m.*

aloca *vt.* attribuer, allouer, accorder

alocație *s.f.* allocation *s.f.*

alocuri *adv.* (în expr.) pe ~ par-ci, par-lá; ailleurs, par endroits

alocuțiune *s.f.* allocution *s.f.*

alpinism *s.n.* alpinisme *s.m.*

alpinist,-ă *s.m.f.* alpiniste

alt,-ă *adj.* autre; până una-alta en attendent

altar *s.n.* autel *s.m.*; sanctuaire *s.m.*

altădată *adv.* **I.** naguère, autrefois, jadis; de ~ d'antan; **2.** une autre fois

altceva *pron.*nehot. autre chose; nimic ~ pas autre chose

altcineva *pron.*nehot. un (une) autre, quelqu'un d'autre

alteori *adv.* d'autres fois

altera **I.** *vt.,vr.* (se) gâter, (s')altérer; **II.** *vt.* corrompre; (fig.) falsifier, dénaturer

alterare *s.f.* dénaturation *s.f.*, altération *s.f.*, modification *s.f.*

altercație *s.f.* dispute *s.f.*, querelle *s.f.*, altercation *s.f.*

alternativă *s.f.* alternative *s.f.*

alteță *s.f.* altesse *s.f.*

altfel **I.** *adv.* autrement, d'une autre manière, différem-